



Pre všetky dievčatá

V aprílovom čísle Biskupických novín sme vás pozvali na tradičné stavanie mája. Krásny, urastený máj pre všetky dievčatá z našej mestskej časti sa v plnej svojej výške zaskvel na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici popoludní 30. apríla.



Napriek silnejúcemu vetru a hrozivým mračením sa na stávanie mája prišli pozrieť a partiu chlapov podporiť mnohí obyvatelia. S vetrom sa popasovali i poštové holuby, ktoré v hojnom počte na začiatku slávnosti vypustili členovia Základnej organizácie chovateľov poštových holubov v Podunajských Biskupiciach.

Stuhy na zelenom venci viazali dievčatá z folklórneho súboru Červené jablčko a ťahať a stavať máj chlapom pomáhal spevom, hrou na heligónke a vtipmi Viliam Meško. (bb)

Zmeny v organizácii dopravy!

Miestny úrad oznamuje cestujúcej verejnosti a vodičom motorových vozidiel, že **od 19.00 hodiny 26. júna 2009 (piatok) do 6.00 hodiny 29. júna 2009 (pondelok) bude uzatvorená križovatka Slovačská - Kazanská - Popradská - Krajinská** z dôvodu rekonštrukcie a pokládky nového povrchu vozovky. Obchádzkové trasy pre MHD, prímestské autobusové linky a individuálnu dopravu budú vyznačené dopravnými značkami. Linky MHD povedú obojsmerne aj po Závodnej ulici, okolo bývalého Hydrostavu. Žiadame vodičov o pochopenie a zhovievavosť, aby práce mohli byť vykonané bez problémov a zbytočných prieťahov.

Referát dopravy MiU

Z úcty k tým, ktorí padli aj za nás

Na výročie oslobodenia a ukončenia II. svetovej vojny si pamiatku tých, ktorí položili životy za našu slobodu, uctili predstavitelia samosprávy našej mestskej časti, zástupcovia politických a spoločenských organizácií, občianskych združení i občania položením kvetov k Pomníku padlých hrdinov na Trojičnom námestí.

Tohto pietneho aktu sa vždy zúčastňujú aj členovia nášho Dobrovoľného hasičského zboru, ktorí kladú kvety aj k soche patróna hasičov sv. Floriána.

Starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová pozvala prítomných na malú slávnosť do sobášnej siene miestneho úradu, kde sa poďakovala za šesťdesiatročnú prácu v dobrovoľnom hasičskom zbere Podunajských Biskupíc Viliamovi Priklerovi, Františkovi Priklerovi a Ladislavovi Szekeresovi.

(bb)



Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Na programe rokovania miestneho zastupiteľstva 5. mája t. r. v Dome kultúry Vetvár bola aj informácia o činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice, Odboru poriadkovej polície Okresného riaditeľstva PZ v Bratislave II v našej mestskej časti za rok 2008 a za obdobie od 1. 1. do 31. 3. 2009 a správa o výsledkoch práce a činnosti Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava Ružinov v Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice za obdobie od 1. 1. do 31. 12. 2008, ktoré po diskusii zobralo miestne zastupiteľstvo na vedomie.

Riaditeľ OR PZ v Bratislave II plk. JUDr. Csaba Faragó k údajom, ktoré poslanci dostali v písomnej informácii povedal, že najväčším problémom v našej mestskej časti je majetková kriminalita - vykrádanie motorových vozidiel, bytov, chát a rôznych objektov a krádeže motorových vozidiel. V minulom roku policajti riešili 933 trestných činov, čo je v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 205 viac. Za prvý štvrtrok tohto roka riešili 250 trestných činov, v ktorých opäť dominuje majetková kriminalita - 163 trestných činov, z toho 43 krádeží vlámaním do motorových vozidiel, 6 krádeží motorových vozidiel a 6 vlámaní do bytov.

V poslednom období sa problémovými miestami stali lokality okolo obchodných reťazcov Billa, Lidl, Tesco, Baumax, Keramika a Kazanská ulica s množstvom zaparkovaných áut, v ktorých majitelia často nechávajú rôzne aj hodnotné veci, ktoré lákajú zlodějov.

Nepriaznivú situáciu v uličnej trestnej činnosti spôsobujú drogové dilerské miesta na uliciach: Máchová, Pri trati, Padlých hrdinov, Madáčová, Závodná, Ulica svornosti, „pentagón“ a jeho okolie.

Zo šiest obvodných oddelení PZ označil Cs. Faragó prácu OPP OR PZ Podunajské Biskupice ako najlepšiu v okrese a vyzdvihol aj dobrú spoluprácu s pracovníkmi nášho miestneho úradu.

V diskusii riaditeľ OR PZ odpovedal na otázky poslancov: A. Rauovi: V súčasnosti je plný počet policajtov, avšak niektorí noví ešte nemajú ukončené štúdium. A. Čiernej k lúpežným prepadam

žien, nečinnosti policajtov pri podozrivom dovoze „šrotu“ do zberu a prostitútkam na Závodnej ulici: V roku 2008 30 % lúpežných prepadnutí objasnili. Požiadali poslancov, ak zistia akúkoľvek nečinnosť policajtov, aby to okamžite nahlásili na OO PZ. Prostitúcia v našom štáte nie je ani priestupok, ani trestný čin. Polícia rieši v súvislosti s touto činnosťou iné súvisiace trestné činy ako je obmedzovanie osobnej slobody (nútenie k prostitúcii), drogovú činnosť a pod. K. Kováčovej: Funkcie tzv. okrskárov, ktorí majú pridelené jednotlivé ulice, sú už zriadené.

P. Adamec sa poďakoval za splnenie sľubu - dopravná polícia v špičke riadi križovatku Vrakovská - Komárovská. Má informácie, že firma GEOS pripravuje v tejto lokalite výstavbu 500 parkovacích miest, vyzdvihol kvalifikované stanovisko zástupcu dopravnej polície, v ktorom zamietol všetky aktivity vedúce k ďalšiemu zhutneniu dopravnej situácie. Reagovala starostka mestskej časti: „Nepodpíšem predaj ani 1 m² pozemku na výstavbu objektov, ktoré by ešte zhoršili dopravnú situáciu v mestskej časti.“ Zároveň informovala, že stanovisko dopravného inžiniera Ondrejca bolo vypracované na základe jej podnetu, čomu predchádzali dve obliadky miesta za jej účasti. P. Tóthovi: Prevádzkovanie herní povolí Magistrát hl. mesta SR Bratislava. Polícia v nich vykonáva námatkové kontroly hostí. Požiadavky na meranie rýchlostí motorových vozidiel (Kazanská, Dvojkrížna a Podunajská, o ktorú

(Pokračovanie na str. 2)

Z rokovania zastupiteľstva

(Dokončenie zo str. 1)

žiadala poslankyňa O. Goljanová) odovzdá dopravnej polícii. Kontrolu vyvážania odpadu mimo areálu Zberného dvora a miest, na ktorých vznikajú čierne skládky má v kompetencii mestská polícia. Z. Špaleková poďakovala riaditeľovi OPP OR pplk. Bc. Jánovi Redlerovi za spoluprácu pri bezpečnostnom projekte bývania a na detských ihriskách.

Zo správy o výsledkoch práce Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava - Ružinov v Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice za obdobie od 1. 1. do 31. 12. 2008: Stanica má 38 policajtov, z ktorých je v priamom výkone služby 34 systémom 2 až 4 dvojčlenné hliadky v teréne - v mestských častiach Ružinov, Vrakuňa a Podunajské Biskupice, stála služba operačných pracovníkov a okrskári u nás, vo Vrakuňi a na Trnávke. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozornia občania alebo o ich kontrolu požiada miestny úrad, či iné organizácie. Aj sami vyhľadávajú a riešia priestupky. V roku 2008 riešili v našej mestskej časti 2036 skutkov, z ktorých 1434 zistili sami, na linku 159 bolo oznámených 455, priamo občanmi alebo organizáciami 117 a na požiadanie PZ SR riešili 30 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulatného predaja a zaujatia verejného priestranstva. V blokovom konaní za 825 priestupkov vyinkasovali 317 100 korún, 625 vyriešili dohovoráním, 164 oznámili iným orgánom a 8 odložili. Spolu zasahovali na 59 uliciach mestskej časti, najčastejšie na Kazanskej - 458 krát, na Bieloruskej - 200, Popradskej 175 a na Korytnickej - 101 krát. Často musia robiť poriadky s bezdomovcami - vykázať ich z verejných priestorov, dozrieť, aby po sebe upratili, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauráciách a pohostinských zariadeniach. Náš okrskár Tomáš Zmík riešil v minulom roku 691 skutkov: za 317 skutkov uložil blokové pokuty 117 300 Sk (bloky magistrátu 36 000, bloky mestskej časti 81 300 korún. Osobne sa môžete naňho obrátiť vždy v stredu od 13.00 do 16.00 hodiny na miestnom úrade.

Na počtách riešených skutkov majú podiel aj občania, ktorým záleží na zachovaní a udržaní zelene, čistote a poriadku v mestskej časti a svojimi aktivitami informujú a upozorňujú na nepravosti, ktoré sa v ich okolí dejú, ale aj pracovníci a zamestnanci miestneho úradu, ktorí v rámci novej spolupráce koordinujú spoločné činnosti, prípadne požadujú zabezpečenie niektorých úloh mestskou políciou.

V diskusii odzneli otázky a pripomienky poslancov k práci mestskej polície. Na niektoré reagoval veliteľ Okrskovej stanice MsP Bratislava Ružinov Ing. Ivan Lahučký: J. Ferančíkovej: V roku 2008 odišlo z OS MsP Bratislava - Ružinov 5 policajtov, prijali dvoch. V tomto roku prijali 3 policajtov. Informáciu doplnila starostka - mestská časť požiadala o zvýšenie počtu okrskárov. V súčasnosti prebiehajú kurzy a po ich ukončení budú noví policajti rozdelení na jednotlivé stanice. A. Rau žiadal kontroly a pokutovanie vodičov parkujúcich na vyhradených miestach pre postihnutých a poukázal na nízky počet vykonaných kontrol na dodržiavanie otváracích hodín prevádzok v mestskej časti. Odpoveď: Kontrolovať parkovacie vozidlá na vyhradených parkovacích miestach pre postihnutých pri nákupných centrách je problematické, pretože ide o súkromné pozemky a ich majitelia si tieto kontroly neželajú. Vykonávanie kontrol v prevádzkach je podobné. Tiež ide o súkromné vlastníctvo, kde bez súhlasu majiteľa mestskí policajti zasiahnuť nemôžu. Preto k týmto priestupkom mestskí policajti prizývajú štátnu políciu.

J. Duranský výtiaľ mestskej polícii neschopnosť zistiť tvorcov čiernych skládok odpadu a žiadal, aby prijali opatrenia na zistenie páchatelov. Odporučil im viac sa venovať tejto činnosti ako riešeniu dopravných priestupkov. Ing. Lahučký oponoval, že mestskí policajti musia byť v službe v uniforme a samozrejme, keď páchatelia vidia policajta, odpad nevyhodia. Preto je ťažké pristihnúť ich pri čine. Dopravné priestupky často nahlasujú policajtom občania a žiadajú ich riešiť. P. Adamec žiadal odstrániť vrak motorového vozidla na Korytnickej ulici. Vrak motorových vozidiel nahlasuje mestská polícia mestskej časti, ktorá je povinná odstrániť ich. O. Goljanová žiadala vykonať kontroly a pokutovať vodičov parkujúcich medzi nákupným centrom a Základnou školou na Bieloruskej ulici a vychádzajúcich z tejto časti cez vnútorný kruh Bieloruskej pri Materskej škole na Estónsku ulicu. Ohrozujú chodcov. Spomenula aj situáciu, keď policajti nasadili na Estónskej ulici tzv. papuču na motorové vozidlá s mimobratislavskými evidenčnými číslami a na ostatné autá nie. Odpoveď: mestská polícia kontroluje podľa nového cestného zákona aj parkovanie na chodníkoch a dostatočný priestor pre chodcov. Majú obmedzený počet „papuči“ na nesprávne zaparkované autá. Preto je možné, že v spomínanom prípade ich viac k dispozícii nemali. F. Kniežová: Vo vnútornom kruhu pri Lotyšskej ul. 1 pravidelne parkuje 5 áut napriek tomu, že parkovisko pri ceste nie je zaplnené. I. Virágová pripomenula poslancom, že mestská časť plánovala budovať podzemné parkoviská, voči čomu sa zásadne ohradili občania i niektorí poslanci. Počet motorových vozidiel neustále narastá a s tým súvisia i problémy s parkovaním. Preto treba riešiť možnosti parkovania a nie len pokutovať majiteľov áut. Niekde parkovať musia. Tento názor podporila i poslankyňa mestského zastupiteľstva J. Ferančíková. Ing. Lahučký ubezpečil poslancov, že podporí rozšírenie Okrskovej stanice MsP o 2 až 3 okrskárov.

Aj k návrhu zámeru energetického zhodnotenia objektov materských a základných škôl v mestskej časti poslanci živo diskutovali. M. Krippela potešil predložený zámer, ale zaujímala ho aj jeho realizácia vo vzťahu k zákonu o verejnom obstarávaní, keďže nie je známa výška potrebných finančných prostriedkov. Ing. Tesař z TIS PLUS, s.r.o., ktorá by mala zámer realizovať vysvetlil, že každý objekt školy vyžaduje iný objem finančných prostriedkov. Podľa neho je návratnosť cca 4 až 5,5 roka, úspora po realizácii 70 % nákladov na kúrenie a výrobu TUV a do 3 rokov je firma schopná zrekonštruovať všetky materské školy v mestskej časti. Zároveň povedal, že firma svoje know-how neposkytne do prípadného verejného obstarávania. P. Adamec jeho slová spochybnil. Ekonomiku zateplenia objektov má vysledovanú najmä na bytových domoch, kde dochádza k úspore cca 36 %, ale s úsporou 70 % sa ešte nestretol. Podľa jeho názoru mal materiál pripo-

mienkovať aj riaditeľ Bytového podniku Podunajské Biskupice, s.r.o. P. Adamec predložil návrh na zmenu uznesenia. Prednostka miestneho úradu Ing. Janigová upozornila, že 70 % úspora sa má dosiahnuť nielen výmenou okien, zateplením objektov, úpravou striech a vyregulovaním kúrenia, ale aj osamostatnením sa od dodávky TUV. Pri verejnom obstarávaní musí mestská časť preukázať vyčlenené finančné prostriedky v rozpočte a naša mestská časť ich nemá. Starostka PhDr. Alžbeta Ožvaldová poslancov informovala, že firma už spracovala podrobný materiál k realizácii zámeru v materskej škole na Dudvázskej ulici a poskytla ho poslancom k nahliadnutiu. A. Čierna vyzvala poslancov na podporu predloženého návrhu, pretože objekty škôl sú zastarané, vo veľmi zlom technickom stave a realizácia tohto zámeru je v prospech detí. J. Duranský sa vyjadril, že o zámere dostali poslanci málo informácií, ale zámer podporuje. V. Nagy zámer podporil a ako príklad uviedol rekonštrukciu verejného osvetlenia v Bratislave, ktorú podobným spôsobom realizovala firma Siemens. P. Tóth žiadal predložiť miestnemu zastupiteľstvu na schválenie každý konkrétny projekt. V tomto zmysle predniesol aj návrh na zmenu uznesenia.

Podporu predloženému zámeru vyslovili aj poslankyne E. Nagy a I. Jégh. Návrhovej komisii predložila návrh na zmenu uznesenia aj poslankyňa Z. Špaleková. V hlasovaní poslanci neschválili žiadny z pozmeňujúcich návrhov uznesenia. Predložený návrh zámeru Energetického zhodnotenia objektov materských škôl a základných škôl zriadených Mestskou časťou Bratislava - Podunajské Biskupice a jeho realizáciu firmou TIS PLUS, s.r.o., schválilo 16 poslancov, 1 bol proti a 8 sa zdržalo.

Návrh koncepcie rozvoja informačných systémov MČ Bratislava - Podunajské Biskupice vysvetlil zástupca spracovateľa - firmy Datalan, Ing. Soldan. Poslanec P. Adamec sa pýtal, či mestská časť neporušuje zákon o verejnom obstarávaní. Nie, spracovateľ koncepcie bol vybraný v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pri každej realizácii jednotlivých zámerov bude miestny úrad postupovať tiež v súlade so zákonom. Na otázky M. Krippela a P. Tótha o technických náležitostiach koncepcie odpovedal Ing. Soldan. Po diskusii poslanci návrh schválili jednomyselne.

Ďalej poslanci prerokovali návrh a schválili **Všeobecne záväzné nariadenie Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice č. 2/2009 o vyhradených plochách pre voľby do Európskeho parlamentu, konané dňa 6. júna 2009 a Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice č. 3/2009, ktorým sa určujú pravidlá prenájom v Dome kultúry Vetvár a Dome kultúry Vesna** (na www.biskupice.sk).

K správe z kontrolnej previerky hospodárenia s verejnými finančnými prostriedkami z rozpočtu MČ za rok 2008 a dodržiavania VZN č. 1/2004 na úseku opatrovateľskej služby hlavná kontrolórka Ing. Mária Hašková uviedla, že je čiastková. Kontrolu nebolo možné ukončiť, lebo konateľka kontrolovaného subjektu n.o. Vitálny život nepredložila do slúbeného termínu 30. 4. 2009, ani doteraz, požadované doklady. V diskusii sa poslankyňa - predsedníčka sociálno-zdravotnej komisie A. Čierna ospravedlnila kolegom a informovala, že táto komisia sa venovala opatrovateľskej činnosti pravidelne. Pri kontrole v júni 2008, keď na rokovaní komisie bola prítomná ekonómka n.o. Vitálny život Tamara Filadelfiová, ešte žiadne problémy neboli. Nedostatok finančných prostriedkov sa začal prejavovať v II. polroku 2008. P. Tóth žiadal odpoveď na otázku, ako bude táto záležitosť uzavretá. Hlavná kontrolórka informovala, že mestská časť k 31. 3. 2009 ukončila zmluvný vzťah s n.o. Vitálny život, zatiaľ však miestny úrad neuvažuje o podaní trestného oznámenia, lebo kontrola nebola ukončená. Až po predložení požadovaných dokladov možno kontrolu ukončiť a presne vycísliť opodstatnené a neopodstatnené výdavky. M. Krippel povedal, že treba zvážiť všetky možnosti riešenia a konštatoval, že za vzniknutý stav sú zodpovední pracovníci miestneho úradu. Z. Špaleková vysvetlila systém zabezpečovania opatrovateľskej služby a jej financovanie a súčasne nezrovnalosti navrhla riešiť vzájomným zápočtom. P. Adamec povedal, že k materiálom mala byť priložená aj zmluva a malo sa uviesť, ktoré jej ustanovenia boli porušené. Podľa jeho názoru sa na problémy prišlo neskoro. Zároveň upozornil, že o slovo sa hlásia prítomní hostia. V prípade, že sú to zástupcovia n.o. Vitálny život, treba im udeliť slovo. S tým súhlasili aj D. Filová a poslanec mestského zastupiteľstva Bratislavy F. Dej. Starostka upozornila, že k tomuto materiálu sa u nej nikto z hostí nehlásil, prítomných nepozná a určite to nie je konateľka n.o., ktorá má právo za organizáciu jednáť. Napriek tomu dala hlasovať a miestne zastupiteľstvo schválilo vystúpenie hlásiacich sa hosti. Za Vitálny život, n.o., sa o slovo prihlásila PhDr. Štěpánka Mádlová s tým, že i keď nie je konateľkou spoločnosti, je jej zamestnancom a má právo túto organizáciu zastupovať. Povedala, že navýšenie finančných prostriedkov na opatrovateľskú službu bolo zapríčinené tým, že v roku 2008 vzrástol počet opatrovateľov o 100 % a pre nich boli vydané rozhodnutia starostky mestskej časti. Vykonanú kontrolu a z nej vyplývajúcu správu spochybnila, lebo podľa jej názoru ekonomické zhodnotenie v nej je za celú organizáciu, ktorá vykonáva činnosť aj v iných obciach a Vitálny život, n.o. má právo vyjadriť sa ku kontrole písomne.

Na to reagovala hlavná kontrolórka Ing. Hašková: na 29. 3. 2009 bola pozvaná na prerokovanie čiastkovej správy konateľka n.o. Vitálny život Zuzana Halanová, ktorá sa dostavila na miestny úrad spolu so svojou odbornou poradkyňou PhDr. Š. Mádlovou. Za účasti starostky mestskej časti, hlavnej kontrolórky, prednostky miestneho úradu a vedúceho oddelenia ekonomického a správy majetku začali rokovať o správe. Pri výtčaní zistených nedostatkov sa konateľka i jej odborná poradkyňa postavili a opustili miestny úrad.

Poslankyňa I. Virágová vo svojom vystúpení porovnávala svoje výdavky ako podnikateľka na telefóny a pohonné hmoty so záverom, že tieto náklady sú v n.o. Vitálny život neúmerne vysoké. Po vyzvaní poslancami, aby prítomná ekonómka organizácie T. Filadelfiová vyjadrila svoje stanovisko, PhDr. Mádlová povedala, že T. Filadelfiová nie je ekonómka, ale koordinátorka v ich organizácii a preto sa nemôže vyjadriť. Hlavná kontrolórka Ing. Hašková a vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku miestneho úradu Ing. Korbaš vyhlásili, že pri vykonávaní kontroly sa T. Filadelfiová predstavovala a vystupovala ako ekonómka n.o. Vitálny život.

Poslankyňa I. Jégh navrhla ukončiť diskusiu, lebo najprv treba dokončiť kontrolu a následne možno z nej vyvodzovať závery. Pretože ani z diskusie nevyplý-

nuli žiadne pozmeňovacie návrhy, starostka dala hlasovať o navrhnutom uznesení a miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie správu z kontrolnej previerky hospodárenia s verejnými finančnými prostriedkami z rozpočtu mestskej časti za rok 2008 a dodržiavania VZN č. 1/2004 na úseku opatrovateľskej služby bez pripomienok.

Další bod programu: **návrh na prevzatie opatrovateľov do pracovného pomeru** v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice súvisel s predchádzajúcim. V diskusii mal poslanec P. Adamec pripomienku k prechodu všetkých práv a povinností v rámci pracovno-právnych vzťahov, vrátane povinnosti vyplatiť prepusteným opatrovateľom odstupné. Starostka mestskej časti a prednostka miestneho úradu vysvetlili, že v súčasnosti prebieha prehodnocovanie opatrovaných v zmysle platného zákona od 1. 1. 2009. Ich pracovné zmluvy sú uzatvorené na dobu určitú. Ak zanikne potreba opatrovania, opatrovateli končí pracovná zmluva bez nároku na odstupné. Po ukončení prehodnocovania predložila miestnemu zastupiteľstvu návrh na zmenu organizačnej štruktúry miestneho úradu. Miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie ukončenie poskytovania opatrovateľskej a prepravnej služby Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice neziskovou organizáciou Vitálny život k 31. 3. 2009; schválilo prevzatie 25 opatrovateľov do pracovného pomeru nad rámec schválenej organizačnej štruktúry do termínu prehodnotenia poskytovania opatrovateľskej služby v súlade so zákonom č. 448/2008 Z.z.; žiada prednostku miestneho úradu, po prehodnotení poskytovania opatrovateľskej služby v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z., zapracovať do organizačnej štruktúry miestneho úradu poskytovanie opatrovateľskej služby pracovníkmi mestskej časti a materiál predložiť na rokovanie miestneho zastupiteľstva v júni 2009.

Správu o vyhodnotení podaných a vybavených sťažností za rok 2008 zobrali poslanci na vedomie bez pripomienok.

Pri prerokovávaní správy o výsledku hospodárenia a záverečnom účte MČ Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2008 poslanec P. Adamec vyčítal pracovníkom miestneho úradu, že o neuhradení 100 % nákladov na vytvorenie Cezhraničného informačného a impulzného centra z Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR sa dozvedel z Biskupických novin a nie od pracovníkov úradu. Vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku Ing. Korbaš mu odpovedal, že vysvetlenie je v predloženej správe. O krátení týchto finančných prostriedkov informovali zástupcovia MV RR SR ešte pred príchodom na fyzickú kontrolu CIIC. Ing. Jankovská z referátu koncepcie rozvoja a EÚ fondov doplnila, že MV RR SR automaticky bez odôvodnenia krátilo finančné prostriedky o 25 % nielen našej mestskej časti s odvolaním sa na internú vyhlášku ministerstva. P. Adamec navrhol v tomto prípade žalovať MV RR SR. Poslankyňa A. Čierna povedala, že je smutná z toho, že niektorí poslanci (najmä mestského zastupiteľstva) si neoveria fakty, nepreniknú do problematiky a kritizujú prácu mestskej časti v Biskupických novinách na základe toho, čo niekde počuli a tým zavádzajú občanov.

Po skončení diskusie miestne zastupiteľstvo **zobralo na vedomie rozbor rozpočtového hospodárenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2008 a bez výhrad schválilo záverečný účet a celoročné hospodárenie a použitie prebytku rozpočtového hospodárenia na kapitálové výdavky v roku 2009 vo výške 7 956 000,- Sk pri kurze 30,1260 Eur, t. j. 264 090, 82 Eur na financovanie rekonštrukcie zdravotného strediska na Učiteľskej ulici a vybudovanie športových ihrísk.**

K správe o príprave a realizácii kanalizácie v mestskej časti (starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ozvaldová občanov podrobne o tejto problematike informovala v májovom čísle našich novin) diskutovali viacerí poslanci. Z. Špaleková pripomenula, že na uliciach, kde je kanalizácia vybudovaná (napr. Podzáhradná ul.), sa občania nenapojili preto, že na vybudovanie prípojky treba mať značné finančné prostriedky. Reagoval vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku miestneho úradu Ing. Korbaš. Upresnil, že pri budovaní kanalizácie na Podzáhradnej ulici mestská časť poskytla 3 mil. Sk na budovanie prípojok po hranice súkromných pozemkov. Na súkromnom pozemku si musia majitelia urobiť prípojku na vlastné náklady. P. Adamec vyjadril názor, že BVS, a.s., sa nepodáním žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z fondov EÚ na vybudovanie kanalizácie zbavila zodpovednosti. Podľa predloženej návrhu túto zodpovednosť na seba berie mestská časť s rizikom úveru. Po pripadnom vybudovaní kanalizácie ju BVS, a.s., zadarmo preberie od mestskej časti a občanom bude vystavovať faktúry za stočné v tej istej výške ako tam, kde kanalizáciu vybuďovala. Preto navrhol rokovať s BVS, a.s., o ich podiele ani sa na splácaní úveru. Podporu predloženému zámeru vyslovili V. Holásek a A. Čierna. Po diskusii miestne zastupiteľstvo schválilo správu o príprave a realizácii kanalizácie a päť percentné krytie celkových oprávnených výdavkov na projekt z vlastných finančných zdrojov mestskej časti vo výške 610 768,- Eur aj formou poskytnutia úveru bankou v prípade, ak z fondov EÚ a MŽP SR dostaneme nenávratný finančný príspevok.

Správu o činnosti matričného úradu v oblasti preneseného výkonu štátnej správy za rok 2008 zobralo miestne zastupiteľstvo na vedomie. Štatút miestnej knižnice a knižničný poriadok poslanci jednoducho schválili.

V bode rôzne starostka informovala o: odovzdaní petície mestskej časti s 3366 podpismi na podporu budovania cesty R7 i o všetkých rokovaniach za schválenie variantu A, kde získala podporu primátora Bratislavy a predsedu Bratislavského samosprávneho kraja; o snahe starostov mestských častí Bratislavy v rámci schvaľovania stavebného zákona v NR SR o zriadenie stavebnej polície. Podľa posledných informácií poslanci NR SR tento návrh zamietli. Informovala aj o žiadosti rímsko-katolíckej cirkvi o poskytnutie príspevku z rozpočtu mestskej časti na reštaurovanie vitrážneho okna v kostole sv. Mikuláša. Je to kultúrna pamiatka, preto odporučila poskytnúť finančný príspevok z rozpočtu mestskej časti vo výške 2 tisíc €. O tomto návrhu dala hlasovať a miestne zastupiteľstvo finančný príspevok jednoducho schválilo.

Interpelácie poslancov

V. Holásek vyzval poslancov, aby interpelácie formulovali stručne, niekoľkými vetami a nevypisovali pracovníkom úradu niekoľkostranové práce, ktoré často ani nie sú interpeláciami.

P. Adamec upozornil na: poškodený asfalt a ukradnuté mreže z kanalizácie na parkovisku na Korytnickej ulici; poškodené obrubníky pred Korytnickou č. 7 a chodník nad teplovodom pri školskom oplotení; v prístreškoch nie sú kontajnery na odpad a zhromažďuje sa v nich odpad z okolia.

A. Čierna žiadala informáciu, či sa preverila možnosť umiestniť volebné miestnosti v Gymnáziu na Hronskej a v ZŠ na Podzáhradnej na prizemie týchto objektov. Na interpeláciu odpovedala vedúca oddelenia organizačného a vnútornej správy miestneho úradu A. Jančulová. Po prerokovaní tejto požiadavky s riaditeľmi uvedených škôl a prehliadke objektov zistili, že: v Gymnáziu na Hronskej ulici je na prizemí fyzikálna učebňa s pevne zabudovaným zariadením a dva kabinet, preto sú dve volebné miestnosti na poschodí; v ZŠ na Podzáhradnej ulici je na prizemí veľká hala, jedáleň, šatne žiakov a štyri triedy prvákov, ktoré majú vyzdobené steny výkresmi a rôznymi ozdobami s detskými motívmi. Tieto priestory (dá sa k nim dostať len po schodoch) sú nevhodné na zriadenie volebných miestnosti. Starší a chorí voliči môžu využiť možnosť voliť do prenosnej volebnej schránky pred objektom alebo doma. (informovali sme o tom v májovom čísle novin.)

E. Nagy navrhla osloviť majiteľa predajne stavebnín, ktorého ťažké vozidlo poškodilo cestu na Hydinárskej ulici, aby prispel na jej opravu a žiadala vykonať obhliadku príjazdových ciest do mestskej časti a osadiť chýbajúce tabule – označenie mestskej časti.

I. Jégh navrhla, aby sa rozsiahle interpelácie poslancov uverejňovali v Biskupických novinách v skrátenej forme čoho sa týkali a žiadala odpovedať p. Lexovej z ulice Padlých hrdinov na jej návrh na vysadenie živého plota pri detskom ihrisku na tejto ulici a zamedzenia hluku z ihriska najmä v nočných hodinách.

F. Chmelíček z dôvodu viacerých úrazov žiadal odstrániť stĺpiky pri fontánke na Bieloruskej ulici.

D. Filová žiadala osadiť „drevenú chalúpku“ na detskom ihrisku na Bodrocej – Hronskej ulici a častejšie obhliadky mestskej polície, aby sa predišlo zničeniu týchto detských atrakcií. Odpovedala starostka: v mestskej časti vybudujeme 2-3 väčšie detské ihriská Detské atrakcie budú teraz osadené do ohradenej záhrady letnej čítárne na Latorickej ulici, kde sú aj deti chránené a nemôžu vybehnúť pod autá.

O. Goljanová poďakovala starostke a vedúcej oddelenia školstva a kultúry miestneho úradu za dôstojný priebeh oslavy Dňa učiteľov.

P. Tóth žiadal informáciu o plánovanej výstavbe cyklistického chodníka spoločne s MČ Vrakuňa. Odpovedala Ing. Jankovská – referát KR a EÚ fondov. Rokovali sme so STaRZ-om, bol vypracovaný projekt pre územné rozhodnutie, ktorý oddelenie cestného hospodárstva magistrátu neschválilo. V súčasnosti sa pripravuje nový projekt.

J. Duranský pozval poslancov na 9. 5. 2009 o 10.00 hodine na Trojičné námestie na Deň hasičov, kde hasiči predvedú ukážky hasenia budovy miestneho úradu.

Pisomné interpelácie poslancov

K. Áčová žiada upozorniť DPMB na vynechávanie autobusov na linke 67 a na žiadosť rodičov detí, s ktorými navštevujú detské ihrisko na Latorickej ulici, z bezpečnostných dôvodov oplotiť kovové hojdačky a premiestniť drevenú preliezku na trávnok.

O. Goljanová žiada osadiť koše na odpady v okolí Materskej školy na Podzáhradnej ulici, ktoré znečisťujú zákazníci nákupných centier Lidl a Billa.

R. Múčková žiada ostrihať kríky vo vnútornom bloku na Estónskej ulici; na Lotyšskej č. 34 – 40 umiestniť lavičku do tieňa; obyvatelia navrhujú nové prechody pre chodcov: na ulici Pri trati od zastávky autobusu č. 67 ku Geriu a pred dopravnou značkou Pozor, deti pri MŠ na Estónskej ul. 7 na Malodunajskú ulicu; Obyvatelia z Lotyšskej ul. žiadajú opraviť chodník od vchodu č. 46 – 48 cez stred kruhu, pri dažďoch je chodník pod vodou.

A. Rau žiada informáciu, či budú tento rok obnovené vyznačenia parkovacích miest na parkoviskách v správe mestskej časti.

Z. Špaleková: obyvatelia žiadajú zriadiť jednosmernú ulicu smerom k súkromnému gymnáziu a súkromnej ekonomickej škole na Dudvážskej ulici - páché čísla. Ulica je preplnená obojstranne parkujúcimi vozidlami, vznikajú kolízie, dochádza k poškodzovaniu zaparkovaných vozidiel. Žiada o informáciu ako sa postupuje vo vyjasňovaní majetkových vzťahov a následnom zavkladovaní do katastra nehnuteľností na Podzáhradnej ul. a vybavovaní žiadostí o odkúpenie prenajatých nebytových priestorov do osobného vlastníctva. Žiada riešiť sťažnosti obyvateľov Nákovnej ulice - prepad po stavbe – kanalizačná prípojka, prejazd áut vysokou rýchlosťou, od 5.45 – 9.00 – kolóny prechádzajúce ulicou, nerespektovanie chodníka pri domoch – parkovanie na chodníkoch. Obyvatelia Kazanskej a Podzáhradnej ulice žiadajú mestskú časť o monitorovanie komunikácie na Kazanskej ul. – zastávka MHD pri Tatra banke (chýbajú tu parkovacie miesta, no vozidlá tu parkujú a neustále dochádza ku kolíziám medzi chodcami a autami a autami navzájom), zaistenie bezpečného užívania komunikácie pre všetkých účastníkov a umiestnenie značky Pozor, deti.

Pred prázdninami bude miestne zastupiteľstvo zasadať 23. júna 2009 o 13.00 hodine v Dome kultúry Vetrár.

(Red.)

OZNAMY

Poslanci miestneho zastupiteľstva za SDKÚ-DS Bc. Attila Csonotos, Ing. Milan Černý, Ing. Bc. Vladimír Holásek a Ing. Adrián Rau oznamujú občanom, že sa môžu na nich obrátiť so svojimi problémami každý útok od 17.00 do 18.00 hodiny v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1. V tomto mesiaci sa môžete stretnúť:

16. júna s Ing. Adriánom Rauom
23. júna s Ing. Bc. Vladimírom Holáskom
30. júna s Ing. Adriánom Rauom

DALKIA: Odberatelia tepla nepociťujú dôsledky zavedenia eura a ekonomických zmien v našich službách

Rozhovor s generálnym riaditeľom akciovej spoločnosti Dalkia, Vincentom Barbierom

Red.: Dalkia je nadnárodná spoločnosť, ktorá pôsobí v oblasti vykurovania a dodávok tepla v 41 krajinách. Všade sa hovorí o celosvetovej finančnej kríze. Zasiahla aj vaša spoločnosť? Aké sú jej dopady na vašu firmu a hlavne, ako budú vplývať na vašich odberateľov?

VB: Napriek tomu, že sme silná nadnárodná spoločnosť, pociťujeme nežiaduce dopady finančnej krízy. Sprísnil sa podmienky na získanie finančných prostriedkov a niektorí naši klienti bojujú s ťažkosťami. Aj keď pracujeme v odvetví, ktoré zabezpečuje služby nevyhnutné pre náš život, pozorne sledujeme vývoj celkovej situácie vo svete. Našou výhodou je, že patríme medzi veľké spoločnosti a ponúkame širokú škálu služieb. Naši klienti nepociťujú žiadny negatívny dopad krízy zo strany našej spoločnosti.

Red.: Aká je stratégia spoločnosti Dalkia v zahraničí a ako sa táto stratégia prenáša na Slovensko?

VB: Našou hlavnou činnosťou zostáva rozvíjanie aktivít zameraných na hospodárne využívanie energií a ich úsporu. Znamená to, že klientom pomáhame regulovať spotrebu energie a s tým súvisiace náklady. Stratégiou Dalkie je uspokojiť aktuálnych klientov a rozvíjať portfólio ponúkaných služieb všade tam, kde by sme mohli využiť naše dlhoročné skúsenosti.

Red.: Na Slovensku pôsobíte od roku 1993. Ako vnímate zmeny v tepelnom hospodárstve na Slovensku za obdobie 16 rokov?

VB: Tých zmien bolo toľko, že nie je vždy ľahké ich sledovať... V porovnaní s niektorými inými krajinami sa na Slovensku zaviedla oveľa komplikovanejšia regulácia cien energií, ktorá nie vždy uľahčuje realizáciu aktivít zameraných na ich úsporu.

Red.: Okrem poskytovania služieb v oblasti energetiky kladiete veľký dôraz aj na ochranu životného prostredia a trvalo udržateľný rozvoj. V čom spočívajú tieto aktivity na Slovensku?

VB: Ide o racionálnu spotrebu energie, ktorá vedie k obmedzovaniu znečisťovania ovzdušia. Naša spoločnosť presadzuje politiku Kvality a aplikuje normy a nástroje našej Skupiny. Prostredníctvom aktivít pre základné školy sa snažíme rôznymi projektmi vychovávať deti a zároveň im pomáhať vytvárať si vzťah k životnému prostrediu. Takéto projekty realizujeme na Slovensku už 6 rokov. Konkrétne v tomto roku ide o projekt Malý princ, ktorý je motivovaný známu rozprávku Antoina de Saint – Exupéryho. Úlohou žiakov je spoločne napísať list malému princovi, v ktorom opíšu nebezpečenstvo, ktoré podľa nich ohrozuje ich región, prípadne krajinu a jeho príčiny. Zároveň navrhnu riešenie, ako toto nebezpečenstvo odvrátiť. Aj touto formou upozorňujeme na problémy životného prostredia a na potrebu podpory citlivejšieho prístupu detí aj dospelých k životnému prostrediu a k zdraviu.

O neustály rozvoj sa snažíme celé desaťročia a máme viac ako 30-ročný náskok pred mnohými, ktorí sa len dnes zobudili.

Red.: Hovoríte, že ste skutočným partnerom pre vášho klienta. Ako sa toto partnerstvo prejavuje?

VB: Pri klientovi stojíme už počas investičných prác. Dlhodobo ho sprevádzame pri rôznych aktivitách, ktoré súvisia s predmetom jeho podnikania. Mnohé naše zmluvy sú uzatvorené na viac ako 20 rokov. Skutočnosť, že sú nám klienti ochotní zveriť správu a údržbu technických zariadení, ako aj celkovú správu budov, je výsledkom dôvery, ktorú sme si u nich vybudovali.

Red.: Stále aktuálnou témou je polemika o výhodách a nevýhodách centrálného zásobovania tepla. Aké sú trendy v zahraničí a aký je vývoj v tejto oblasti na Slovensku?

VB: Každý, kto sa v tomto odvetví pohybuje vám s istotou povie, že to, čo predáva on je jednoducho to najlepšie... My sme presvedčení, že centrálné zásobovanie teplom patrí k najlacnejším, najbezpečnejším a najpohodlnejším formám vykurovania s dôrazom na ochranu životného prostredia. Jedna centrálna tepláreň je efektívnejšia a lepšie sa kontroluje, ako stovky iných malých zariadení. Budme konkrétnejší: Ako si vysvetlite fakt, že krajiny, ako je napríklad Nemecko alebo Francúz-



Generálny riaditeľ a.s. Dalkia Vincent Barbier.

sko, čoraz viac využívajú centrálné zásobovanie teplom?

Red.: Neustále odznievajú otázky na úsporné energetické programy, ktoré sa priamo dotýkajú bytových domov. Aká je vaša dlhodobá stratégia v tomto zmysle v rámci dodávok tepla na Slovensku?

VB: Najlacnejšia energia je tá, ktorú nepotrebuje. Teda čo robiť, aby sme spotrebovali menej? Zasadujeme sa za efektívnu výrobu na strane dodávateľa energií, lepšiu reguláciu cien energií a šetriace opatrenia ako napríklad zateplovanie, či výmena okien na strane spotrebiteľa.

Red.: Ako zefektívňujete dodávky tepla a teplej úžitkovej vody pre svojich zákazníkov?

VB: Nepretržitými a prísnymi kontrolami, pravidelnými školeniami našich spolupracovníkov a výmenou informácií a nových poznatkov v rámci našej spoločnosti na medzinárodnej úrovni.

Red.: Uvažujete aj o alternatívnych formách vykurovania? Máte už nejaké konkrétne projekty zrealizované na Slovensku, alebo sú tieto projekty v štádiu príprav?

VB: V rámci spoločnosti Dalkia existuje množstvo foriem alternatívneho vykurovania. Ako príklad možno uviesť kogeneračnú jednotku kotolne na biomasu v Košiciach, ale aj kogeneračnú jednotku na biomasu v Žiari nad Hronom.

Mnohé projekty sú vo fáze príprav a štúdií. Tu môžeme ako príklad uviesť solárne panely v bratislavskej Petržalke. Ide o riešenie využitia solárnej energie na prípravu teplej úžitkovej vody v sústave CZT v Petržalke. Ako najlepšie riešenie z pohľadu dostatočnej plochy na umiestnenie slnečných kolektorov sa javí ich umiestnenie na streche základnej školy. Vzhľadom na letné prázdniny je však pre školu samotná inštalácia solárnej energie neekonomická. Preto technológia umiestnená v OST školy bude prepojená s existujúcou OST D2-35, čím sa zabezpečí využitie solárnej energie na ohrev teplej vody na danom okruhu OST v Petržalke.

Ako ďalší príklad môžeme uviesť aj projekt biomasy vo Vrábľoch.

Red.: Aké zmeny priniesol prechod na euro na Slovensku v oblasti zásobovania teplom? Čo znamenal pre vašu firmu a čo priniesol vašim zákazníkom?

VB: Prechod na euro bol trochu hektický, je potrebné zvyknúť si na nový menu. Tento prechod nastal práve v období, keď sme zároveň prechádzali na nové faktúry. Som však presvedčený, že toto rušné obdobie bude o krátky čas len spomienkou. Myslím, že naši klienti si rýchlo zvykli na euro. V tomto smere sme nezaregistrovali žiadne väčšie problémy.

Red.: Ako vnímate jednotlivé spoločnosti Dalkia v regiónoch? Čo priniesla Dalkia zákazníkom konkrétne v Podunajských Biskupiciach?

VB: Vďaka zodpovednému prístupu všetkých pracovníkov, prísnych metódam a výmene skúseností máme dnes dobré výsledky v návratnosti a šetrení energie. Nesporne najväčším prínosom Dalkie pre Podunajské Biskupice je realizácia investičného programu zameraného, okrem iného, aj na zvyšovanie účinnosti kotolní - inštaláciu kondenzačných ekonomizérov za plynové kotly, frekvenčných meničov otáčok k cirkulačným čerpadlám a pod. Aktívne pripravujeme aj inštaláciu domových odovzdávacích staníc, čo priniesie zníženie tepelných strát v rozvodoch a celkové zefektívnenie dodávok tepla.

Red.: V čom vidíte pozitíva a kde sú potrebné zlepšenia v jednotlivých regiónoch Slovenska?

VB: Veľmi pozitívne vnímam hlavne komunikáciu s našimi klientmi, ktorú sa snažíme už niekoľko rokov zlepšovať. Vracajú sa nám pozitívne ohlasy na náš časopis Termoinfo, prostredníctvom ktorého chceme zdokonaľiť komunikáciu so zákazníkmi. Teší nás, že na našu webovú stránku www.dalkia.sk sa prihlasuje stále viac návštevníkov.

Neustála komunikácia s našimi klientmi pre nás znamená možnosť dokázať profesionalitu a tak lepšie adaptovať naše služby voči zákazníkom.